

**ЎЗБЕКИСТОН РЕСПУБЛИКАСИ ФАНЛАР
АКАДЕМИЯСИ МИНТАҚАВИЙ БЎЛИМИ
ХОРАЗМ МАЪМУН АКАДЕМИЯСИ**

ХОРАЗМ МАЪМУН АКАДЕМИЯСИ АХБОРОТНОМАСИ

Ахборотнома ОАК Раёсатининг 2016-йил 29-декабрдаги 223/4-сон қарори билан биология, кишлок хўжалиги, тарих, иқтисодиёт, филология ва архитектура фанлари бўйича докторлик диссертациялари асосий илмий натижаларини чоп этиш тавсия этилган илмий нашрлар рўйхатига киритилган

2022-5/3

**Вестник Хорезмской академии Маъмуна
Издается с 2006 года**

Хива-2022

Бош муҳаррир:*Абдуллаев Икрам Искандарович, б.ф.д., проф.***Бош муҳаррир ўринбосари:***Ҳасанов Шодлик Бекпўлатович, к.ф.н., к.и.х.***Тахрир хайати:**

| | |
|--|---|
| <i>Абдуллаев Икрам Искандарович, б.ф.д., проф.</i> | <i>Садуллаев Азимбой, ф-м.ф.д., акад.</i> |
| <i>Абдуллаев Баҳром Исмоилов, ф-м.ф.д.</i> | <i>Салаев Санъатбек Комилов, и.ф.д., проф.</i> |
| <i>Абдуллаев Рашид Бабажонов, тиб.ф.д., проф.</i> | <i>Сапарбаева Гуландам Машариповна,</i> |
| <i>Абдуҳалимов Баҳром Абдурахимович, т.ф.д., проф.</i> | <i>ф.ф.ф.д.</i> |
| <i>Алибегов Нағмет Қаллиев, и.ф.д., акад.</i> | <i>Сапаров Каландар Абдуллаевич, б.ф.д., проф.</i> |
| <i>Бабаджанов Хушнуд, ф.ф.н., проф.</i> | <i>Сирожов Ойбек Очилов, с.ф.д., проф.</i> |
| <i>Бекчанов Даврон Жуманазарович, к.ф.д.</i> | <i>Сотиков Гўйшн Назар, к/х.ф.д., проф.</i> |
| <i>Буриев Хасан Чўтбаевич, б.ф.д., проф.</i> | <i>Тожибаев Камилжон Шаробитдинов, б.ф.д., академик</i> |
| <i>Давлетов Санжар Ражабович, тар.ф.д.</i> | <i>Холлиев Аскар Эргашевич, б.ф.д., проф.</i> |
| <i>Дурдиева Гавҳар Салаевна, арх.ф.д.</i> | <i>Холматов Бахтиёр Рустамович, б.ф.д.</i> |
| <i>Дўсчанов Бахтиёр, тиб.ф.д., проф.</i> | <i>Чўпонов Отаназар Отожонович, ф.ф.д., доц.</i> |
| <i>Ибрагимов Бахтиёр Тулаганович, к.ф.д., акад.</i> | <i>Шакарбоев Эркин Бердикулович, б.ф.д., проф.</i> |
| <i>Жуманиёзов Захид Отабоевич, ф.ф.н., доц.</i> | <i>Эрматова Жамила Исмаиловна, ф.ф.н., доц.</i> |
| <i>Қадирова Шахноза Абдухалиловна, к.ф.д., проф.</i> | <i>Эшчанов Рузумбой Абдуллаевич, б.ф.д., доц.</i> |
| <i>Қутлиев Учқун Отабоевич, ф-м.ф.д.</i> | <i>Ўразбоев Ғайрат Ўразалиевич, ф-м.ф.д.</i> |
| <i>Ламерс Жон, к/х.ф.д., проф.</i> | <i>Ўрозбоев Абдулла Дурдиевич, ф.ф.д.</i> |
| <i>Майкл С. Энжел, б.ф.д., проф.</i> | <i>Ҳажиева Мақсуда Султоновна, фал.ф.д.</i> |
| <i>Мирзаев Сирожиддин Зайниевич, ф-м.ф.д., проф.</i> | <i>Ҳасанов Шодлик Бекпўлатович, к.ф.н., к.и.х.</i> |
| <i>Рахимов Раҳим Атажанович, т.ф.д., проф.</i> | <i>Худайберганова Дурдона Сидиқовна, ф.ф.д., проф.</i> |
| <i>Рашидов Негмурод Элмуродович, б.ф.н., доц.</i> | |
| <i>Рўзбоев Рашид Юсупович, тиб.ф.д., проф.</i> | |
| <i>Рўзметов Бахтиёр, и.ф.д., проф.</i> | |

Хоразм Маъмун академияси ахборотномаси: илмий журнал.-№5/3 (89), Хоразм Маъмун академияси, 2022 й. – 206 б. – Босма нашрнинг электрон варианты - <http://matun.uz/uz/page/56>

ISSN 2091-573 X

Муассис: Ўзбекистон Республикаси Фанлар академияси минтакавий бўлими – Хоразм Маъмун академияси

© Хоразм Маъмун академияси ноширлик бўлими, 2022

МУНДАРИЖА
ФИЛОЛОГИЯ ФАНЛАРИ

| | |
|---|-----|
| Adambaeva F.R. Biotechnological terms in english and their structural features | 5 |
| Ahmedov H. "Lisonut - tayr" dostonida g'am so'zining badiiy talqini | 7 |
| Eshqurbonova A.B. Dialogik nutqda noverbal vositalarning ifodalanishi | 9 |
| Habibova M.N. Letter tradition and epistolary novel in world literature | 11 |
| Hamdamov U.H. "Qisasi Rabg'uziy" asarida xalq og'zaki ijodining poetik ifodalanishi | 15 |
| Ibodullayeva G.J., Soatmurodova Sh.Z. The translation problems of business terms in the sphere of communication from English into Uzbek | 17 |
| Ismailov I.O. Ogahiyning tarixiy-adabiy asarlarida iqtibos san'atidan foydalanish mahorati | 18 |
| Jumaniyazova S.Z., Kenjayeva U.O. Til birliklarning leksik-semantik ma'no munosabatlari | 22 |
| Karimova Yu.B. Badiiy asarda poetik tafakkur va uslub masalasi | 24 |
| Ma'diyeva A.D. Modern she'riyat va unda an'anaviy obrazlar poetikasi | 26 |
| Matquliyeva M.F. Qo'zi Davlat she'rlarida badiiy tasvir vositalarining ishlatilishi | 28 |
| Normamatov S. Jadid davri lug'atchiligi shakllanishidagi ijtimoiy zarurat va omillar | 30 |
| Nurullayeva Z.H. Socio-cultural facilities of the «burhoni qote» | 34 |
| Pardayev A.A. Jek Londonning "Snarkdagi sarguzashtlar" fantastik hikoyasining xususiyatlari | 36 |
| Pirnazarova M.M. Adabiy-tarixiy talqinda uslubiy jihatlar | 38 |
| Qodirova X.M. Xorazm shevalarida antroponimlar asosida shakllangan ayrim laqablar | 40 |
| Radjapova N.B. The role of the course "Fundamentals of rhetoric and culture of speech" in the comprehensive training of foreigners russian language | 42 |
| Radjapova U. Arab lug'atchilik tamoyillarining "Lahjatul-l-lug'ot" da aks etishi | 45 |
| Ro'zmatova D.R., Begimqulova Sh.A. Emi Tanning "Omad va baxtiyorlik klubi" asarida avlodlar nizosi tasviri | 47 |
| Sabirova B.U. Pragmalingvistik termin "antroposentrism" va "paradigma" ning leksik-semantik tahlili | 49 |
| Sapayeva B.R., Sapabayeva G.M. Tilshunoslikda taksis hodisasi to'g'risidagi lingvistik nazariyalar | 52 |
| Shamsiddinova Z. Hozirgi Xitoy tilida vaqtning ifodalovchi lokativlar haqida | 54 |
| Sharipova F.D. Matn deyksisi va uning umumiy aspektlari | 57 |
| Sultanova D.A. The category of typological modality in Uzbek and English languages | 59 |
| Tursunova S.S. Judicial discourse as a concept of Forensic linguistics | 61 |
| Xalliyev J.I. Ogahiyning tarixiy asarlarida tasavvufiy hayot bilan bog'liq falsafiy-ma'rifiy atamalar | 63 |
| Xolmurotov I. Sheva leksikasida dialektalizmlar va unlarni alla matnlarida aks etishi | 65 |
| Абдуллаева Ш.Д., Джаббарова Ю.А. Проблематика словообразовательного значения в современном русском языке | 68 |
| Абсаламова Г.Ш. Мишел Монтен "Таърибалар" асарида "Инсонпарварлик" тарбиясидаги лексемаларнинг парадигматик таҳлили | 71 |
| Алимova Ш.М. Хоразм кичик шевалари талкида мумтоз лугатлар ўрни | 73 |
| Атаханова В.Р. "Китоби дадам кўркут" асаридаги мифологик ҳамоҳангликлар | 76 |
| Аткамова С.А. Фразеологизмы как средства отражения национальной культуры в медиатексте | 79 |
| Аширбаева Д.Р. Мурожат бириклариди коннотациянинг ифодаланиш усуллари | 82 |
| Гафуров Б.З. Исследование имён собственных и нарицательных в текстах рекламы медицинских услуг и фармацевтических продукции | 85 |
| Давлетов К.К. Француз тилидаги анималистик фразеологизмлар таснифи | 88 |
| Джураева З.Р. Транскультурация в эссе Х.Л.Борхеса «Симург и орел» | 91 |
| Игамуратова Д.Ч. Таржимада фразеологизмлар орқали ёш бола характерини акс эттириш | 93 |
| Исакова Г.Н. Қанотли сўзларни актуаллаштириш усули борасида | 98 |
| Исмаилова М.Н., Мирзаева К.Т. Семантизация многозначных и однозначных слов с префиксом "авто" | 101 |
| Иусупова Қ. "Уммондаги ороллар" романи бош қаҳрамони психологияси | 102 |
| Козиева И.К. Лексико-семантические особенности антропонимов узбекского и русского языков | 106 |
| Кудратова М.С., Мирзаева К.Т. Этимология некоторых слов русскоязычных газет Узбекистана, зарегистрированных в реестровой книге ЮНЕСКО | 107 |
| Мусаева Ш.К. Носир Фозилов асарларида кўчма образлар | 110 |
| Мухамедова Л.Дж. Инглиз тилидаги французча ҳарбий ўлашмалар ва уларнинг ўзбек тилида таржимаси масаласи | 113 |
| Попов Д.В. Феномен родного языка | 114 |
| Ражабов Ф.У. Поэтлик ономастика ва поэтомларнинг манбаларда талқини ва таҳлили | 119 |
| Рузиева М. Сурхон воҳаси дўдиларининг этномаданиятини ўрганилиш масалалари | 121 |
| Рузимбаев Х.С. Из истории узбекской фольклористики | 123 |
| Саиджанова З.К. Сўфига нисбат берилган манбалар | 125 |
| Сайфуллаев Б.Н. Ўзбек ва козоқ тилларидаги фразеологизмларини қиёсий ўрганиш | 128 |
| Салойдинова Н.Ш. Инглиз, ўзбек ва рус тилларидаги архитектура-қурилиш терминларининг синхрон тадқиқи | 131 |
| Саминев А.И. Оксюморон компонентлари орасидаги синтактик ва функционал-семантик муносабатлар | 133 |

| | |
|---|-----|
| Сафармахматова З.Н. Газета тилида паремиялар: назарий таҳлил | 134 |
| Темурова Ш.О. Проблема человека в постмодернистской литературе | 136 |
| Файзиёва Х. Бойсун-Шўрчи ўзбек шевалари лексикасида одам аъзолари номлари | 139 |
| Халлиев Ж.И. Огаҳий тарихий асарларида зиддият асосидаги фалсафий-маърифий истилоҳлар | 141 |
| Худайберганаева Н.Р., Худойберганаева Г.Ф. Гиперболическая семантика имен прилагательных | 144 |
| Худайберганаева Н.Р., Худойберганаева Г.Ф. Гиперболическая семантика глаголов | 146 |
| Шадиёва Д.К. Морфологические ошибки в СМИ Узбекистана | 147 |
| ПЕДАГОГИКА ФАҲЛАРИ | |
| Abramatov M.B. "Ekologik omillarning tirik organizmlarga ta'sir etish qonuniyatlari" mavzusini o'qitishda zamonaviy pedagogik texnologiyalardan foydalanish | 151 |
| Agzamkhodjaeva S.A., Anvarova S.M. Reading as a developmental tool of oral speech in foreign language training | 152 |
| Ashirmatova M.J. Agrar universiteti talabalarining rus tili darslaridagi faoliyatini takomillashtirish | 154 |
| Axmedova M.E. Kredit tizimida talabalarining mustaqil ta'lim olishi uchun nutqiy kompetentsiyasini rivojlantirish tamoyillari | 156 |
| Axmedova Sh. Biologiya darslarida virtual laboratoriyalardan foydalanish | 158 |
| Berdiyeva Z.U. Zamonaviy o'zbek she'riyatida badiiy ko'chmlarning g'oyaviy-estetik jihatdan faollashuv asoslar | 161 |
| Gulyamova M. Xorijiy tillarni o'qitishda fanlararo integrativ yondashuvning ilmiy –metodik asoslari | 163 |
| Khodjueva R.A., Talibjanova A.L. A method of increasing motivation of english language learners | 166 |
| Nishonbekova S.U. Psychological, linguistic and communicative characteristics of reading as a type of speech activity | 168 |
| Nurbayeva M.T. Alisher Navoiy qarashlarida ta'lim konsepsiyasi va bugungi kun ta'lim tizimiga uning targ'iboti | 170 |
| Radjabova D.K., Ibrokhiyeva L.I. The role of intercultural communication in foreign language teaching | 172 |
| Tursunboyeva M.A. Oliy ta'limda kasbiy kompetensiya g'oyasi va uni tabiiy fanlar fakulteti talablarida shakllantirish holati | 174 |
| Alikhanova M.P. Eshlar ta'lim-tarbiyasida onlayn kadrlarining uziga xosligi va uning ta'riflari | 176 |
| Askarov A.D. Oliy ta'lim muassasalarida ta'lim sifati menejmentining ichki nazorat mexanizmi | 178 |
| Batyrallyeva S.P., Rahimova N.X. Модернизация организации учебного процесса с применением современных педагогических технологий | 181 |
| Zaynutdinova D.T. Семантические особенности оксюморонных сочетаний | 184 |
| Mavlonov X., Qodirova S. Ботаника фани ўқув-дала амалиёти машғулотларини ўтишга доир методик тавсиялар | 187 |
| Rahimova A.I. Вопросы коммуникативной потребности и мотивации при обучении языку специальности | 191 |
| Tev S.K. Формирование языковой компетенции студентов нефилологических специальностей при обучении русскому языку | 192 |
| Fattaxova D. Обучение студентов русских групп средствам речевой выразительности узбекского языка | 194 |
| Xolmuratov R.N., Abdullaev N.I. Ta'lim muassasalarida jismoniy tarbiya darsi va sport-sozломлаштириш tўg'araklarining tarbiyaviy ahamiyati | 197 |
| Chorieva N.M. "Kўriqxonalar flora va faunasi" mavzusini ўqitishda pedagogik texnologiyalardan foydalanish | 198 |
| Sharipova D.A. Axborot – kutubxona pedagogikasining eshlar ma'naviy tarbiyasidagi ўrni | 200 |
| ТИББИЁТ ФАҲЛАРИ | |
| Burkhanova D.S., Arslonova R.R., Murodova U.R. Qon bosimining oshishida angiotenzin ii ning ahamiyati | 204 |

ЛЕКСИКО-СЕМАНТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ АНТРОПОНИМОВ УЗБЕКСКОГО И РУССКОГО ЯЗЫКОВ

И.К.Козиева, преподаватель, Бухарский государственный университет, Бухара

Annotatsiya. Ushbu maqolada o'zbek va rus tillaridagi hozirgi zamon shaxs otlari tizimining leksik-semantik, lingvomadaniy va strukturaviy xususiyatlarini aniqlash va tizimlashtirilgan. Antroponimik shakldan to'g'ri foydalanish, chet tilini bilish va shaxs ismlarining xorijiy madaniy modellari bilish madaniyatlararo muloqot jarayoni muvaffaqiyatining muhim shartlaridan biridir. Shaxs ismlarining faoliyati bilan bog'liq ko'plab masalalar turli fanlar tomonidan ko'rib chiqilgan.

Kalit so'z: ko'rsatkichlar, onomastik, semantik, identifikatsiya, lingvomadaniy;

Аннотация. В данной статье определены и систематизированы лексико-семантические, лингвокультурологические и структурные особенности современной системы личных имен в узбекском и русском языках. Правильное использование формы антропонима, знание иностранного языка и знание зарубежных культурных моделей имен личностей являются одними из важнейших условий успешности процесса межкультурного общения. Многие вопросы, связанные с функционированием личных имен, решались представителями различных наук.

Ключевые слова: индикаторы, ономастика, семантика, идентификация, лингвокультурология;

Abstract. In this article, to identify and systematize the lexical-semantic, lingvokulturological and structural features of the system of modern personal names in Uzbek and Russian languages. Proper use of the form of an anthroponym, knowledge of a foreign language and knowledge of foreign cultural models of personal names are one of the most important conditions for the success of the process of intercultural communication. Many issues related to the functioning of personal names have been addressed by various disciplines.

Keywords: indicators, onomastic, semantic, identification, linguocultural.

Известно, что особое место в узбекском и русском языках занимают антропонимы. Для них также характерно наличие уникальных индикаторов. Точно так же антропонимы отличаются от других лексических сочетаний семантическими, стилистическими и образными особенностями. Поэтому все еще необходимо проводить ономастические исследования в синхронном и диахроническом плане, на основе структурного и историко-сравнительного метода. Имена становятся социально значимыми, в них отражается цивилизованная и социальная жизнь общества. Имена также сообщают о потемстве конкретного человека, его роли в обществе. Каждое имя появляется по определенным причинам. Большую часть лексики узбекского языка составляют специальные имена, которые даются людям. Известные имена людей в науке называются антропонимами. Антропоним (от лат. anthropos-человек, onima-имя,название) означает имя человека. Раздел ономастики, изучающий особенности, присущие именам людей, - антропонимика. Антропонимы имеют свое место и системные особенности в лексике языка. В частности, антропонимы, входящие в систему имен существительных, в свою очередь, подразделяются на другие подсистемы. Это следующие:

- 1.Имена;
- 2.Фамилии;
- 3.Отчества;
- 4.Псевдонимы;
- 5.Прозвища.

Успешная защита двух кандидатских и одной докторской диссертаций после придания узбекскому языку статуса государственной свидетельствует о том, что антропонимические исследования чрезвычайно актуальны и их всестороннее изучение является требованием времени. Предметом исследования являются структурные, лингвокультурологические и лексико-семантические особенности систем имен существительных двух языков. В основу исследования положена следующая гипотеза: национальные антропонимы (номинальные имена) неродственных разнородных языков формируются одновременно под влиянием процессов глобализации и национальной идентификации. Значительное влияние на формирование национальной идентичности оказывает ряд интролингвистических и экстралингвистических факторов, в том числе религия: две ветви христианства (англиканская и православная) и ислам, а также социокультурные традиции именования (имена-желания, имена-ассоциации и др.). Цель исследования-всесторонний семантический, структурный, структурно-этимологический анализ антропонимики двух языков с различной структурой и выявление в них сходств и различий. Научная новизна заключается в новизне исследовательского материала и подходе к нему. В работе впервые проведен всесторонний структурный, лексико-семантический, социокультурный сравнительный анализ национальной антропонимики русского и узбекского языков. Он выявляет и систематизирует лексические, структурные и паремические особенности имен лиц.

Антропонимика как раздел ономастики, а антропонимия рассматривается как объект комплексных лингвокультурологических и лексико-семантических исследований;

-антропонимика и ее место как социокультурный признак, действующий в многонациональном поликультурном мире.

Экстралингвистические и лингвистические факторы, влияющие на формирование национальной антропонимики в Национальной антропонимике

-сравнительный структурный анализ имен лиц и способов производных

- Соотношение простых, производных и сложных антропонимов в национальных антропонимиках, гипокористических имен в национальных антропонимиках. Семантику и этимологию узбекских и русских антропонимов обсудили Ю. Менаджиев, Х. Азаматов, Д. Абдурахманов и Э. Бегматов в своей брошюре под названием «Что означает ваше имя?» искал практическое решение. Проблемы правописания узбекских имен в русском написании публиковались статьи на эту тему таких ученых как С.Ибрагимов (1961, 1967), Н.Маматова (1958), Ф.Камолов, Р.Джуманиязов, Я.Пинхасов, Т.Мирзаев, Э.Бегматов (1962). Такие труды Э. Бегматова, как «Правописание человеческих имен» (Ташкент, 1970 г.), «Правописание узбекских имен» (Ташкент, 1972 г.), «Литературные имена и фамилии узбекских авторов в русской транскрипции» (Ташкент, 1981 г.), посвящены практическим вопросам именования [1, с.22-38]. Также в дальнейшем развитии нашей жизни научное изучение антропонимов становится объектом ряда научных работ. В частности, Е.Т.Смирнов, позднее Н.С.Кошин и русский путешественник и этимолог В.Ф.Ошанин, тюрколог А.Самойлович проводили исследования по сбору узбекских имен и выражению их в русской транслитерации. Такие лингвисты, как Н.Остроумов, А.Самойлович, С.Ольденбург, В.Я.Наливкин, М.Наливкина в своих работах также высказали свои взгляды по некоторым вопросам, связанным с этимологией, этнографией узбекских имен и прозвищ, их традициями тоже были в центре внимания [4, с.312-315.]

В то время как С. Ибрагимов и М. Рахмон делают наблюдения над правописанием узбекских имен и фамилий, Н. С. Малицкий, изучавший имена местных жителей в Ташкенте, имеет проблемы с узбекской и русской антропонимией, которая имеет дело с поэтической или художественной антропонимией [2, с.44-62.]. То есть человеческие имена, употребляемые в художественных произведениях, вообще известные имена, служат для выражения не только номинативной функции, но и ряда функционально-стилистических признаков. Позднее этот вопрос изучался в узбекской антропонимии. Например, в СамГУ Е.Б. Магазаник защитил диссертацию по этой теме, а позже опубликовал монографию. В данной работе рассматриваются вопросы о природе антропонимов как языковой категории, ономастики и степени ее изучения в русском литературоведении. В своих исследованиях ученый рассматривает антропонимы, употребляемые в художественных произведениях, в очень широком контексте, обоснованно освещает вопрос о роли имен человека в проявлении сюжета, конфликта художественного произведения. Например, по мнению ученого, в произведениях А. С. Пушкина имя героя и его имя фонетически созвучны. Такая фонетическая мелодичность характерна и для фамилий и имен героев М.Ю.Лермонтова: как Евгений Арбенин. В заключение отметим, что одной из важных задач лингвистов является обратить внимание на лексико-семантические особенности узбекско-русских антропонимов, так как эта область до конца еще не изучена. Это может вызвать у некоторых людей интерес к фамилиям. Следует отметить, что объем исследований узбекской и русской антропонимии расширяется и дает свои результаты.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ:

- 1.Бегматов Э.А. Антропонимика узбекского языка: дисс... канд.филол наук. – Т., 1965. – 180 с.
- 2.Бегматов, Э. Этнонимдарнинг тил ономастик тизимига муносибати // Хоразм Маъмуни академияси ахборотномаси. 2007. №2. Урганч
3. Бегматов, Э. Ўзбек ономастикаси : библиографик кўрсаткич / Э. Бегматов, Н. Улугов. Тошкент, 2008.
4. Никонов В.А. Узбеки. // Системы личных имен у народов мира. – М.: Наука, 1989. – С.312-315.
5. Суперанская А. В. Имя нарицательное и собственное / Александра Васильевна Суперанская. – М. : Наука, 1978. – 197 с
6. Derek A. Palgrave (2012), "The surnames handbook: A guide to family name research in the 21st century", History Press Limited, p.p:224

УДК 740

ЭТИМОЛОГИЯ НЕКОТОРЫХ СЛОВ РУССКОЯЗЫЧНЫХ ГАЗЕТ УЗБЕКИСТАНА, ЗАРЕГИСТРИРОВАННЫХ В РЕЕСТРОВОЙ КНИГЕ ЮНЕСКО

М.С. Кудратова, преподаватель, Кариинский Государственный, Кариин
К.Т. Мирзаева, доц., Кариинский Государственный, Кариин

Annotatsiya. Mamlakatimizning tarixiy va madaniy bino va inshootlari YUNESKO ning Butunjahon merosi ro'yhatiga kiritilgan. Bu ushbu obyektlar butun insoniyatning mulki maqomiga ega bo'lganligidan dalolat beradi. 2001-yilda YUNESKO qarori bilan «Buxoro tinchlik shahri» deb e'lon qilindi. Nomoddiy madaniy merosni muhofaza qilish Xalqaro Konvensiyasi doirasida esa YUNESKO ning ro'yhatiga Navro'z, Boysun madaniy mintaqasi, Shashmaqom, katta ashula, askiya, o'zbek palovi, atlas va adras ishlab chiqarish texnologiyalari, Lazgi Xorazm raqslari kiritilgan. Ushbu maqola YUNESKO kitobida ro'yhatga olingan ayrim sozlarning etimologik tahliliga hamda lugat yozuvlarining leksikografik va elektron manbalardagi o'zbekcha ruscha tarjimasiga bag'ishlangan.

Kalit so'zlar: askiya, bahshi, shashmaqom, lazgi, tarjima.

Аннотация. Историко-культурные сооружения страны внесены в список всемирного Наследия ЮНЕСКО. Это означает, что данные объекты приобрели статус собственности всего человечества. В 2001 году по решению ЮНЕСКО Бухара была объявлена «Городом мира». А рамках Международной конвенции об охране нематериального культурного наследия в Репрезентативный список ЮНЕСКО внесены

Навруз, культурный регион Байсун, шашмаком, катта ашула, аския узбекский плов, технологии производства атлас и адраса, хоразмский танец «Лазги». Статья посвящается этимологическому анализу некоторых из этих слов, а также узбекско- русскому переводу словарных статей лексикографических источников, электронных ресурсов.

Ключевые слова: этимологический анализ аския, бахши, лазги, шашмаком, перевод.

Abstract. The historical and cultural buildings and structures of our country are included in the UNESCO World Heritage List. This indicates that these objects have the status of the property of all mankind. In 2001, Bukhara was declared a «City of Peace» by UNESCO. Within the framework of the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage, the UNESCO list includes Navruz, Boysun, cultural region, Shashmaqom, katta ashula, askiya, uzбек pilaf, atlas and adras production technologies, Lazgi kharazm dances. This article is devoted to the etymological analysis of some words listed in the UNISCO book, as well as the Uzbek- Russian translation of dictionary entries in lexicographic and electronic sources.

Keywords: etymological analysis of Askiya, Bakhshi, Lazgi, Shashmakom, translate.

На страницах русскоязычных газет, также, как в других СМИ сообщаются важнейшие информации, новости, события, связанные со всеми сферами жизни общества, государства. К таким важнейшим событиям в духовно просветительской жизни общества следует отнести то, что слова *аския, бахши, лазги, шашмаком* и др получают общепризнанный статус в мировом сообществе, после их регистрации (1992году) в книге ЮНЕСКО, как нематериальное культурное наследие, как важнейшие факторы передачи их из поколения в поколение в деле сохранения не только национальных, но и общечеловеческих ценностей, к числу которых относятся патриотизм, гуманность.

Как отмечено в Энциклопедии Всемирной истории слово *маком*, как составная часть сложного существительного *шашмаком*, в узбекско-таджикской профессиональной музыке является главным жанром устной музыкальной традиции.

В Узбекско- русском словаре под редакцией С.Ф. Акобирова и Г.Н. Михайлова слово *Маком* обозначает 3 значение, а также имеет омоним:

1) мотив, мелодия; лад; уста кўрмаган шогирд хар макомга йўргалар. погов.(букв. ученик, не знавший учителя, танцует на все лады) человек, не прошедший хорошую школу обучения, пробует работать повсюду, не умея толком взяться за работу; бир макомда - ритмично; 2) маком (названием каждой из шести частей узбекского классического народного музыкально- вокального произведения „Шашмаком“; 3) па (в танце); 4) перен. грация; маком билан - грациозно; 5) перен. выходки, проделки; макомингни кўй! брось свои проделки!

Маком II уст. чин, должность, ранг; место; олий маком высокий пост, высокий чин.

Всё исторически сложившиеся многообразия форм и стилей среднеазиатского макома объединяется термином „ Макомат“ (множественное число от „маком“). Как крупная циклическая форма откристаллизовался к XIX- XX векам достиг расцвета в виде трёх стилевых традиций: бухарский шашмаком (цикл из 6 макомов, от таджикского шаш- „шесть“), хорезмский маком, фергано - ташкентский маком. В XX веке в рамках каждого стилевого направления возникли новые формы макома. В бухарский шашмаком входят 6 маком: *бузрук, рост, наво, дугах, сегах, ирок*; в хорезмский цикл - те же маком, но несколько в другом порядке (*рост, бузрук*, далее так же) и, кроме того, дополнительный - *панжгах*; в фергано- ташкентский цикл- *баёт, дугах- хусайне, чоргах, шахнози- зўльёр*, а также *насрулло, мискин, ажам* и другое.

Слово *Бузрук* является устаревшим, книжным. В персидском языке оно означает „ великий, огромный, грандиозный, большой“. Это слово в качестве религиозного термина означает „ святой“. [Википедия. <https://znaniya.com>].

Слово *Дугах* в персидском языке обозначает „два места“, две струны“, два времени“. 1) Один из системы двенадцати макомов. 2) Одно из названий макомов циклов Шашмаком и Хорезмский маком. Слово *Сегах* в переводе из персидского языка означает „ три места, три струны“. Одно из названий известных двенадцати макомов. Как указано в источниках *Сегах*, являясь трёх ступенчатым рядом звуков, струны расположены между двумя целыми тонами. [Узбекская классическая музыка]. Маком *Рост* (истина) является самым древним и первоначальным путём Макома. По легендам *РОСТ* остался от Адама. Основные пути Макома *РОСТ*: тоника макома звук „ДО“.

Наво в переводе с персидского языка обозначает „мелодию, музыку“. Это третий маком из системы двенадцати макомов, а также шашмакомов. Отдел песни этой мелодии делится на 2 группы. Первая группа мелодии состоит из *Сахарбори, Талкини Баёт Наво, Насри Баёт Наво, Орази Наво, Хусайни Наво*. Вторая группа мелодии включает в себя: *Савти Наво, Монгольская Наво и Муставоди Наво*.

Слово *Ирок* заимствовано из арабского языка. Один из системы Хорезмских макомов, а также 12 макомов и шашмакомов.

Название макома соотносится с топонимом Ирак. Народные инструментальные мелодии созданные на основе иракских макомов, отличаются богатством своеобразных мелодии. Как правило, они выражают чувства страстного ожидания. Представим пример из газеты. В *Репрезентативный список ЮНЕСКО нематериального культурного наследия человечества были внесены традиционная музыка шашмаком, Катта ашула, Навруз, культурное пространство Байсунского района, аския (искусство остроловия), культура и традиции плова.* [г.Н.С.216. 26.10.2017г].

Слово «*бахши*» происходит от санскритского *bhikshu* — учитель. Бахши (туркм. *bagshy*; узб. *baxshi*; каракалп. *baxsi*; каз. *баксы*; кирг. *бакшы*) — народный певец, исполнитель фольклора у тюркских народов Средней Азии, обычно выступает на праздниках. Бахши в монгольском и бурятском языках означает „устод, маърифатчи (букв. учитель, просвистель), в санскрите (*бхишу*)- каландар, (каландар, странствующий дарвеш; 2. отшельник 3. муз. название мелодии 4. Каландар имя собст.мужское), дарвеш (букв. отшельник; аскет, блаженный, не от мира сего) [главная редакция узбекский энциклопедии Ташкент - 1988.под ред. С.Ф. Ақобирова и Г.Н. Михайлова около 50 000 слов и выражений. С 726. с 631]. Неотъемлемая часть бахши — дутар, струнный щипковый музыкальный инструмент с длинным грифом, двумя жильными или нейлоновыми струнами и грушевидным резонатором. Монгольские буддисты так называли людей, владеющих уйгурским письмом, поэтому в XIII—XV веках словом «бахши» называли писцов. В шаманизме бахши выступают в роли знахарей, колдунов, лекарей, которые посредством песен и музыки изгоняли злых духов. В существовавшей системе обучения бахши значительное место отводилось поэтическим состязаниям. Во время практически всеобщей безграмотности населения Средней Азии бахши являлись хранителями народной музыкальной и фольклорной традиции, а также распространяли классические произведения. После Октябрьской революции многие произведения, до этого существовавшие только в устной традиции, были записаны. Во второе воскресенье сентября в Туркмении отмечается День туркменского бахши.

1 В первом значении это слово в современном узбекском языке соотносится с понятием о лице, исполняющем народные дастаны, терма, передающиеся из уст в уста. Артист, знающий и исполняющий песни, дастаны наизусть, передающий эти произведения искусства из поколения в поколение.

2 Исполнителей Дастанов или сказителей иначе называют юзбаши (букв. сотник, глава сотней людей) среди узбеков, проживающих в Таджикистане, так называют сказителей дастанов, исполняющих дастаны в сопровождении домбры.

3 Саниовчи (этнографическое: оплакивающий, читая стихи).

Джиров в Каракалпаки, Казахстане, в Узбекистане - народный поэт, составляющий и исполняющий дастаны, терма (терма - разновидность народной песни). Исполнители - сказатели, в основном делятся на две группы: исполнителей и творцов. Сказатели, обученные своими устодами (учителями) дастаном, исполняют их с незначительными изменениями, творцы же создают свои варианты дастанов на базе устной эпической традиции. Также сказателей называют и поэтами. Например, Эргаш- поэт, Фозил- поэт и т.п.

Слово *Лазги* хорезмском (узбекском) языке означает мерзнуть; В индоевропейском языке корень „Лазг“ означает „вертиться, крутится, шататься“; В курдском языке „Лекиз“ - танцевать, прийти в сильное резкое движение, волнение; В персидском языке „лаез“ означает прыгать, содрогаться, трепетать, волноваться“; В санскрите „Л- ески“ используется в значениях: „ танец, танцор“. Следовательно слово Лазги означало: „ Воскресение, трепет, трепещущий“. Этимология слово Лазги по различным языкам содержит общее значение: трепет, воскресение. Последние понятия связывают происхождение слова лазги с притчей о том, что при вдохании богом в человеке дыхания жизни в теле человека происходит трепет, содрагание, воскресение.

Мы ещё можем дать представление о том, что *лазги* - хорезмские народные песни и пляски. Мелодия состоит из небольшого вступления и 3-х частей. Он выполнен в стиле цветочной композиции размера 6/8. Танец начинается с медленных и простых движений - сначала оживают пальцы, запястья, плечи, а затем все тело. Затем внезапно соединяются сложные движения с участием рук, ног и тела. По мере того как часть мелодии повторяется, танцевальные движения чередуются. По мере изменения мелодии и увеличения скорости танец становится более интенсивным и резко заканчивается. Мужские (в духе войны и героизма) и женские (лирические, юмористические) танцы разные. В настоящее время в Хорезме существует 9 видов лазги-танцев: «Кайрак лазгиси», «Дутор лазгиси», «Сурнай лазгиси» и другие. [Википедия].

Слово *Ақсия* является разновидностью устного народного творчества узбекского народа. 1. остроумная шутка, сказанная экспромтом (обычно построенная на уподоблении или на игре слов); 2. состязание в придумывании острот экспромтом; ◆ ~ қўлмоқ состязаться в остроумии). [главная редакция узбекский энциклопедии Ташкент - 1988.под ред. С.Ф. Ақобирова и Г.Н. Михайлова около 50 000 слов и выражений. С 726. с 31].

В переводе с арабского языка означает остроумность, находчивость. Народное художественное состязание, происходящее между двумя и более лицами, группами во время праздничных торжеств, народных гуляний, в торжественных мероприятиях. Стороны участников состязания располагаясь в кругу, или же в противоположных сторонах стоя, или вышагивая, соревнуются в находчивости ускоренного ответа, отличающегося сверхсодержательностью изысканным, юмористичным, производящее впечатление, загадочный в сознании слушающих. Каждый участник стремится отличиться особым остроумием в своём ответе, происходящем в виде превзойденности одного ответа над другим. Ускоренное составление ответа должно сопровождаться недопущением отстраненности от жанра, а также от использования неправильно подобранных слов. В последних случаях участники сторон будут считаться проигравшими.

Исследованные слова, в основном относящиеся к терминам искусства, соотносящихся с народным творчеством, имеют глубокие корни, имели довольно широкое распространение и определенную общность по содержанию. Например: *Л-ески* в санскрите означало «воскресение» - представляющее собой божественную мотивацию, последнее изучено и доказано многими музыкального искусство .

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ:

1. Абдуллаев Рустамбек. Узбекская традиционная музыка как часть современности /Узбекская музыка на стыке столетий (XX–XXI вв): тенденции, проблемы. Ташкент, 2008.
2. Газета Народное слово №216. изд 26.10.2017г
3. Узбекско- русский словарь под редакцией С.Ф. Аюбировой и Г.Н. Михайлова.
4. Фитрат. Узбек классик мусикаси ва унинг тарихи. Ташкент,1993.
5. https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000193101_rus

УЎК 81-13

НОСИР ФОЗИЛОВ АСАРЛАРИДА КЎЧМА ОБРАЗЛАР

Ш.Қ. Мусаева, докторант, Навоий давлат педагогика институтини, Навоий

Аннотация. Ушбу мақола Носир Фозилов асарларининг ўзига хос тамони ҳақида сўз боради. Бунда адабнинг ҳеч бир ёзувчига ўхшамаган бир сюжет чизиги орқали бир нечта асарнинг кульминацион нуқталарини таърифлашди. Бир хил образлар тимсолида қисса ва ҳикояларини боийтиши ҳақида сўз юритилади.

Калим сўзлар: Адабиёт, сюжет, давр, образ, уруш, "Менинг хусним", "Қуш қаноти билан", "Қаҳр ва меҳр", Хасан, Аъзам, Ергаш, Карим.

Аннотация. В данной статье рассматривается специфика творчества Носира Фозилова. Автор описывает кульминацию нескольких произведений через сюжетную линию, непохожую ни на один другой писатель.

Ключевые слова: Литература, сюжет, период, образ, война, «Моя красавица», «С птичьим крылом», «Гнев и доброта», Хасан, Аъзам, Эргаш, Карим.

Abstract. This article deals with the peculiarities of Nosir Fozilov's works. The author describes the culmination of several works through a plot line unlike any other writer, the word is referred to.

Keywords: Literature, plot, period, image, war, "My beauty", "With a bird's wing", "Anger and kindness", Hasan, Azam, Ergash, Karim.

Инсон улгайган сари, яхши кунларга етишса ортда колган умрини сарҳисоб қилиш жараёнида асосан кийналган вақтидан кўра яхши кунларни эслашга ҳаракат қилади. Иккинчи жаҳон уруши ҳам мана етмиш йиллик тарихни ортда колдириб ҳозирги авлодгача унинг хотиралари етиб келмоқда. Иккинчи жаҳон урушининг тарихи шунчалик муқаддас бўлиб, шунчалик салобат касб этиб, у ҳақидаги тасаввурларимиз эса янада тўлишиб, муқаммаллашиб бораётти. Ватандошларимизнинг қони, имони ва эътиқоди билан битилган бу тарих фақат катталар учунгина эмас, айни чоғда ёшлар - кейинги авлодлар учун ҳам гоётда ибратли тарих бўлиб қоляпти. Иккинчи жаҳон уруши даврини турли даражада билладиган, уни ўзининг ҳаётини тажрибасидан келиб чиқиб тасаввур қилладиган ҳар хил ёшдаги ёзувчиларимиз бу мавзуда кўплаб асарлар ёзган ва ёзмоқда. Уларнинг ҳаммаси ҳам бадийлиги, ўша давр ҳаётини ҳаққоний ёрита олиши жиҳатидан бир хил бўлмадлиги турган гап. Бу, албатта, ҳар бир ёзувчининг воқеалар ва характерларни тасвирлашдаги ўзига хос услуби, истеъдод даражаси билан белгиланади. Демак асар воқеалари ўқувчига яқин бўлиши ва ишонарли тарзда инфодаланиши адабнинг кўрган-кечирганларига ҳам боғлиқлиги яна бир бор исботланади.

Биз ҳозир кўриб ўтмоқчи бўлган асарларимиз муаллифи айнан уруш даврининг кийинчиликларини бошдан кечирган, болалигининг энг ширин дамларини уруш оқибати ила далада катталар билан бирга ўтказган Носир Фозиловдир. Ушбу мақолада ёзувчининг "Менинг хусним" ҳикояси, "Қаҳр ва меҳр" ҳамда "Қуш қаноти билан" қиссалари ҳақида фикр юритмоқчимиз.

Ушбу ўрнида Ўзбекистон халқ ёзувчиси Одил Ёқубовнинг "Носир Фозиловнинг болалик чоғлари уруш йилларига тўғри келган. У ўз қахрамонлари Хайдар ва Ганшиерлар ("Менинг хусним" ҳикояси қахрамонлари назарда тутилмоқда – А.О), каби даштда бутдой экиб, машоқ терган, "эшак карвон" тузиб, давлат омборларига бутдой ташиган. Шунинг учун ҳам унинг ҳикоя ва қиссаларидан ўша даврнинг оташин нафаси, дашт офтобининг ҳарорати келади, урушга кетган оталарини соғинган болачаларнинг маънос қарашлари кўз олдингиздан кетмайди, уларнинг изтироблари сизни ҳам изтиробга солади, сизни ҳам ҳаяжонлантиради, энтиктиради. Носир асарларида Туркистон ўзбекларининг ўзига хос тили, киёфаси, урф-одатлари жуда аниқ сезилиб туради..." [1, 2-3 бетлар] деган сўзлари характерлидир.

Н.Фозилов маҳоратининг яна бир кирраси бир хил манзара, бир хил тасвир, бир хил образлар билан бир неча ҳикоя ва қиссаларни ярата олишида намоён бўлади. Китобхон ўқишни бошлаганда бу асарни қачондир ўқиганлигини аниқ эслайди, қахрамонни танийди, шу асарни ёки бошқами деб бир неча бор китоб муқовасига ҳам қарайди. Аммо ҳикоя ёки қиссанинг охирига етганда, яқунга келиб умуман бошқа асар эканлигини тушуниб етади. "Менинг хусним" ҳикояси ва "Қуш қаноти билан" ҳамда "Қаҳр ва меҳр" қиссаларидаги "Эшак карвон" сюжетини олайлик. Воқеа тасвири, образлар сўзи, қахрамонларнинг номланиши (баъзиларини бошқа ном билан атаган бўлса-да) ҳам ҳатто бир хил бадий чизикда кетади.

- Кўрдингми?
- Нимани? - дедим хайрон бўлиб.
- Қишлоқда нима кўп, эшак кўп - деди у кулиб.
- Нима бўпти?
- Йиниб, анавиндай қилиб бутдой ташисак-чи? - деди йўловчига ишора қилиб. - Загаговка!....